


Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф-Рабочая программа дисциплины		

УТВЕРЖДЕНО
решением Ученого совета
Института международных отношений
от «18» мая 2023 г., протокол № 5

Председатель  Крашенинникова Н.А.
подпись, расшифровка подписи

«18» мая 2023 г.



РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина	Письменный перевод
Факультет	Факультет лингвистики, межкультурных связей и профессиональной коммуникации
Кафедра	Английской лингвистики и перевода (АЛиП)
Курс	1 курс

Направление (специальность) 45.04.01 Филология

код направления (специальности), полное наименование

Направленность (профиль/специализация) Иностранные языки и современные гуманитарные технологии (уровень магистра)

полное наименование

Форма обучения очная

Дата введения в учебный процесс УлГУ: «01» сентября 2023 г.

(При актуализации рабочей программы на заседании кафедры указывается максимальное число записей о актуализации и заполняется следующая форма):

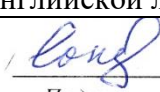
Программа актуализирована на заседании кафедры: протокол № _____ от _____ 20____ г.


Программа актуализирована на заседании кафедры: протокол № _____ от _____ 20____ г.

Программа актуализирована на заседании кафедры: протокол № _____ от _____ 20____ г.

Сведения о разработчиках:

ФИО	Кафедра	Должность, ученая степень, звание
Алексеев Юрий Геннадьевич	АЛиП	Доцент кафедры АЛиП, к.филол.н., доцент

СОГЛАСОВАНО
Заведующий выпускающей кафедрой английской лингвистики и перевода
 / Соколова И.Н. / <i>Подпись</i> / <i>расшифровка подписи</i>
«18» мая 2023 г.

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф-Рабочая программа дисциплины		

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Цели освоения дисциплины:

- формирование основных теоретических и практических знаний о специфике письменного перевода;
- ознакомление студентов с основными понятиями и положениями теории и практики перевода.

Задачи освоения дисциплины:

- формирование у студентов базовых теоретических представлений об особенностях перевода;
- теоретическое обоснование культурологических и этнокультурных аспектов переводоведения;
- формирование лингвистической компетенции студентов для решения проблем, которые могут возникнуть в последующей профессиональной деятельности.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

Дисциплина «Письменный перевод» относится к дисциплинам по выбору вариативной части Блока 1, формируемой участниками образовательных отношений, основной профессиональной образовательной программы (ОПОП). Данная дисциплина является одной из профилирующих дисциплин в системе подготовки магистра по направлению подготовки 45.04.01 Филология «Иностранные языки и современные гуманитарные технологии» (уровень магистра).


Дисциплина читается во 2 семестре 1 курса студентам очной формы обучения и базируется на знаниях, приобретенных в ходе получения высшего образования.

Для освоения дисциплины студент должен иметь следующие «входные» знания, умения, навыки и компетенции:

- знание лингвокультурных особенностей текстов;
- владение иностранным языком на повышенном уровне;
- знание межъязыковых и межкультурных различий в родном языке и иностранном языке;
- умение использовать различные источники информации (справочная литература, компьютерные сети) в целях решения различных задач;
- способность определять коммуникативно-логическую структуру высказывания.

Результаты освоения дисциплины будут необходимы для дальнейшего процесса обучения в рамках поэтапного формирования компетенций при изучении следующих специальных дисциплин:

Академическое письмо и коммуникация,
 Реферативный перевод,
 Профессиональное терминоведение,
 Художественный перевод,
 Письменный перевод,
 Деловая электронная коммуникация,
 Информационные технологии в деятельности переводчика,
 Переводческая практика,
 Проектная деятельность,
 Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена,
 Иностранный язык (дополнительный),
 Подготовка и редактирование научных публикаций.

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф-Рабочая программа дисциплины		

3. ПЕРЕЧЕНЬ ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ, СООТНЕСЕННЫХ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ


Код и наименование реализуемой компетенции	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с индикаторами достижения компетенций
ПК-2 Способен к созданию, редактированию, аннотированию, реферированию, переводу и трансформации текстов различных стилей	ИД-1пк1 Знать методы создания, редактирования, аннотирования, реферирования, перевода и трансформации текстов различных стилей ИД-2пк1 Уметь определять коммуникативно-логическую структуру текстов различных стилей ИД-3пк1 Владеть навыками, необходимыми для создания, редактирования, аннотирования, реферирования, перевода и трансформации текстов различных стилей

4. ОБЩАЯ ТРУДОЕМКОСТЬ ДИСЦИПЛИНЫ

4.1. Объем дисциплины в зачетных единицах (всего): форма обучения очная - 2 ЗЕ.

4.2. по видам учебной работы (в часах)

Вид учебной работы	Количество часов (форма обучения <u>очная</u>)		
	Всего по плану	В т.ч. по семестрам	
		2 семестр	3 семестр
1	2	3	
Контактная работа обучающихся с преподавателем в соответствии с УП	32	32	-
Аудиторные занятия:	32	32	-
Лекции (в т.ч. ___ ПрП)*	-	-	-
семинары и практические занятия (в т.ч. ___ ПрП)*	32	32	-
лабораторные работы, практикумы (в т.ч. ___ ПрП)*	-	-	-
Самостоятельная работа	40	40	-
Форма текущего контроля знаний и контроля самостоятельной работы: тестирование, контр. работа, коллоквиум, реферат и др. (не менее 2 видов)	письменный опрос, устный опрос	письменный опрос, устный опрос	-
Курсовая работа	-	-	-
Виды промежуточной аттестации (экзамен, <u>зачет</u>)	-	зачет	-
Всего часов по дисциплине	72	72	-

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф-Рабочая программа дисциплины		


В случае необходимости использования в учебном процессе частично/исключительно дистанционных образовательных технологий в таблице через слеш указывается количество часов работы ППС с обучающимися для проведения занятий в дистанционном формате с применением электронного обучения.

**часы ПрП по дисциплине указываются в соответствии с УП, в случае, если дисциплиной предусмотрено выполнение отдельных элементов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью обучающихся.*

4.3. Содержание дисциплины. Распределение часов по темам и видам учебной работы:

Форма обучения очная

Название разделов и тем	Всего	Виды учебных занятий					Форма текущего контроля знаний
		Аудиторные занятия			Занятия в интерактивной форме	Самостоятельная работа	
		Лекции	Практические занятия, семинары	Лабораторные работы, практикумы			
1	2	3	4	5	6	7	8
Тема 1. IMF close to agreeing aid package for Ukraine	9	-	4	-	-	5	письменный опрос, устный опрос
Тема 2. Dissent among scientists over key climate impact report	9	-	4	-	-	5	письменный опрос, устный опрос
Тема 3. Anti-drug pact latest casualty of souring US-Russia relations	9	-	4	-	-	5	письменный опрос, устный опрос
Тема 4. Obama's music to futurists' ears	9	-	4	-	-	5	письменный опрос, устный опрос
Тема 5. . New York Times hacking revelations shed new light on China cybercrime	9	-	4	-	-	5	письменный опрос, устный опрос
Тема 6. Betraying the Brits	9	-	4	-	-	5	письменный опрос, устный

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф-Рабочая программа дисциплины		

							опрос
Тема 7. Russian naval vessels on move north of Australia in leadup to G20	9	-	4	-	-	5	письменный опрос, устный опрос
Тема 8. Stakes are high as US plays the oil card against Iran and Russia	9	-	4	-	-	5	письменный опрос, устный опрос
Итого	72	-	32	-	-	40	-

5. СОДЕРЖАНИЕ КУРСА

- Тема 1. IMF close to agreeing aid package for Ukraine.
- Тема 2. Dissent among scientists over key climate impact report.
- Тема 3. Anti-drug pact latest casualty of souring US-Russia relations.
- Тема 4. Obama's music to futurists' ears.
- Тема 5. New York Times hacking revelations shed new light on China cybercrime.
- Тема 6. Betraying the Brits.
- Тема 7. Russian naval vessels on move north of Australia in leadup to G20.
- Тема 8. Stakes are high as US plays the oil card against Iran and Russia.

6. ТЕМЫ ПРАКТИЧЕСКИХ И СЕМИНАРСКИХ ЗАНЯТИЙ

Тема 1. Перевод текста: IMF close to agreeing aid package for Ukraine (форма проведения – практическое занятие).

Вопросы к теме (для самостоятельного изучения и для обсуждения на занятии). Выполните предпереводческий анализ текста. Выполните перевод текста с английского языка на русский. Проанализируйте необходимые для перевода переводческие трансформации. Осуществите редактуру собственного перевода.

Тема 2. Перевод текста: Dissent among scientists over key climate impact report. (форма проведения – практическое занятие).


Вопросы к теме (для самостоятельного изучения и для обсуждения на занятии). Выполните предпереводческий анализ текста. Выполните перевод текста с английского языка на русский. Проанализируйте необходимые для перевода переводческие трансформации. Осуществите редактуру собственного перевода.

Тема 3. Перевод текста: Anti-drug pact latest casualty of souring US-Russia relations (форма проведения – практическое занятие).

Вопросы к теме (для самостоятельного изучения и для обсуждения на занятии). Выполните предпереводческий анализ текста. Выполните перевод текста с английского языка на русский. Проанализируйте необходимые для перевода переводческие трансформации. Осуществите редактуру собственного перевода.

Тема 4. Перевод текста: Obama's music to futurists' ears (форма проведения – практическое занятие).

Вопросы к теме (для самостоятельного изучения и для обсуждения на занятии). Выполните предпереводческий анализ текста. Выполните перевод текста с английского языка на русский. Проанализируйте необходимые для перевода переводческие

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф-Рабочая программа дисциплины		

трансформации. Осуществите редактуру собственного перевода.

Тема 5. Перевод текста: New York Times hacking revelations shed new light on China cybercrime (форма проведения – практическое занятие).

Вопросы к теме (для самостоятельного изучения и для обсуждения на занятии). Выполните предпереводческий анализ текста. Выполните перевод текста с английского языка на русский. Проанализируйте необходимые для перевода переводческие трансформации. Осуществите редактуру собственного перевода.

Тема 6. Перевод текста: Betraying the Brits (форма проведения – практическое занятие).

Вопросы к теме (для самостоятельного изучения и для обсуждения на занятии). Выполните предпереводческий анализ текста. Выполните перевод текста с английского языка на русский. Проанализируйте необходимые для перевода переводческие трансформации. Осуществите редактуру собственного перевода.

Тема 7. Перевод текста: Russian naval vessels on move north of Australia in leadup to G20 (форма проведения – практическое занятие).

Вопросы к теме (для самостоятельного изучения и для обсуждения на занятии). Выполните предпереводческий анализ текста. Выполните перевод текста с английского языка на русский. Проанализируйте необходимые для перевода переводческие трансформации. Осуществите редактуру собственного перевода.

Тема 8. Перевод текста: Stakes are high as US plays the oil card against Iran and Russia (форма проведения – практическое занятие).

Вопросы к теме (для самостоятельного изучения и для обсуждения на занятии). Выполните предпереводческий анализ текста. Выполните перевод текста с английского языка на русский. Проанализируйте необходимые для перевода переводческие трансформации. Осуществите редактуру собственного перевода.

7. ЛАБОРАТОРНЫЕ РАБОТЫ, ПРАКТИКУМЫ

Данный вид работы не предусмотрен УП.

8. ТЕМАТИКА КУРСОВЫХ, КОНТРОЛЬНЫХ РАБОТ, РЕФЕРАТОВ

Данный вид работы не предусмотрен УП.

9. ПЕРЕЧЕНЬ ВОПРОСОВ К ЭКЗАМЕНУ, ЗАЧЕТУ.


Вопросы к зачету:

Выполните письменный перевод текста на русский язык.

10. САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА СТУДЕНТОВ

Форма обучения **очная**

Название разделов и тем	Вид самостоятельной работы (<i>проработка учебного материала, решение задач, реферат, доклад, контрольная работа, подготовка к сдаче зачета, экзамена и др.</i>)	Объем в часах	Форма контроля (<i>проверка решения задач, реферата и др.</i>)

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф-Рабочая программа дисциплины		

Тема 1. IMF close to agreeing aid package for Ukraine	проработка учебного материала, доклад	5	письменный опрос, устный опрос
Тема 2. Dissent among scientists over key climate impact report	проработка учебного материала, доклад	5	письменный опрос, устный опрос
Тема 3. Anti-drug pact latest casualty of souring US-Russia relations	проработка учебного материала, доклад	5	письменный опрос, устный опрос
Тема 4. Obama's music to futurists' ears	проработка учебного материала, доклад	5	письменный опрос, устный опрос
Тема 5. . New York Times hacking revelations shed new light on China cybercrime	проработка учебного материала, доклад	5	письменный опрос, устный опрос
Тема 6. Betraying the Brits	проработка учебного материала, доклад	5	письменный опрос, устный опрос
Тема 7. Russian naval vessels on move north of Australia in leadup to G20	проработка учебного материала, доклад	5	письменный опрос, устный опрос
Тема 8. Stakes are high as US plays the oil card against Iran and Russia	проработка учебного материала, доклад	5	письменный опрос, устный опрос

11. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ


а) Список рекомендуемой литературы

основная:

1. Алексеев Юрий Геннадьевич. Этнокультурная специфика перевода : учебное пособие для студентов Института международных отношений Ульяновского государственного университета, обучающихся по направлению 45.04.01 «Филология» / Алексеев Юрий Геннадьевич. - Ульяновск : УлГУ, 2021. - 88 с. - Загл. с экрана. - Электрон. текстовые дан. (1 файл : 646 КБ). - Текст : электронный. <http://lib.ulsu.ru/MegaPro/Download/MObject/10416>
2. Кабакчи, В. В. Введение в интерлингвокультурологию : учебное пособие для вузов / В. В. Кабакчи, Е. В. Белоглазова. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 250 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07861-9. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/453181>
3. Латышев Л. К. Технология перевода : учебник и практикум для вузов / Л. К. Латышев, Н. Ю. Северова. — 4-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 263 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-00493-9. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/450082>

дополнительная:

1. Алексеев Ю.Г. Теория перевода : материалы к семинарским занятиям / Алексеев Юрий Геннадьевич; УлГУ, ИМО, ФЛиМС. - Ульяновск : УлГУ, 2017. - Загл. с экрана. -

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф-Рабочая программа дисциплины		

Электрон. текстовые дан. (1 файл : 201 КБ). - Текст : электронный. URL: <http://lib.ulsu.ru/MegaPro/Download/MObject/400>

2. Алексеев Ю.Г. Теория перевода : материалы к семинарским занятиям для студентов 1 курса ФЛМСиПК / Алексеев Юрий Геннадьевич; УлГУ, ИМО, ФЛМСиПК. - Ульяновск : УлГУ, 2018. - Загл. с экрана. - Электрон. текстовые дан. (1 файл : 316 КБ). - Текст : электронный. Режим доступа: <http://lib.ulsu.ru/MegaPro/Download/MObject/1194>

3. Мюллер, В. К. Новый англо-русский, русско-английский словарь [Электронный ресурс] / В. К. Мюллер. — Электрон. текстовые данные. — М. : Аделант, 2014. — 512 с. — 978-5-93642-332-1. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/44108.html>

4. Сдобников В.В. Перевод и коммуникативная ситуация: монография / Сдобников Вадим Витальевич. - 3-е изд., стер. - М. : Флинта : Наука, 2016. - 461 с. - Библиогр.: с. 442-461. - ISBN 978-5-9765-2112-4 (Флинта). - ISBN 978-5-02-038639-6 (Наука): 468.75.

5. Теория межкультурной коммуникации : учебник и практикум для вузов / Ю. В. Таратухина [и др.] ; под редакцией Ю. В. Таратухиной, С. Н. Безус. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 265 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-00365-9. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/450778>

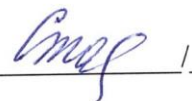
учебно-методическая (разработанная НПП, реализующими ОПОП ВО):

1. Алексеев Ю. Г. Методические указания для организации самостоятельной работы студентов, обучающихся по направлению Филология (уровень магистра) для всех профилей обучения по дисциплине «Письменный перевод» / Ю. Г. Алексеев. - Ульяновск : УлГУ, 2021. - 29 с. - Неопубликованный ресурс. - URL: <http://lib.ulsu.ru/MegaPro/Download/MObject/10702>. - Режим доступа: ЭБС УлГУ. - Текст : электронный.

Согласовано:

Главный библиотекарь отдела обслуживания
пользователей НБ УлГУ

/Стадольникова Д.Р./



15.05.2023 г.

б) Программное обеспечение

1. СПС Консультант Плюс
2. Система «Антиплагиат.ВУЗ»
3. ОС Microsoft Windows
4. MicrosoftOffice 2016
5. «МойОфис Стандартный»


в) Профессиональные базы данных, информационно-справочные системы

1. Электронно-библиотечные системы:

1.1. Цифровой образовательный ресурс IPRsmart : электронно-библиотечная система : сайт / ООО Компания «Ай Пи Ар Медиа». - Саратов, [2023]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru>. — Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. - Текст : электронный.

1.2. Образовательная платформа ЮРАЙТ : образовательный ресурс, электронная библиотека : сайт / ООО Электронное издательство «ЮРАЙТ». — Москва, [2023]. - URL: <https://urait.ru>. — Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. - Текст : электронный.

1.3. База данных «Электронная библиотека технического ВУЗа (ЭБС «Консультант студента») : электронно-библиотечная система : сайт / ООО «Политехресурс». — Москва, [2023]. — URL: <https://www.studentlibrary.ru/cgi-bin/mb4x>. — Режим доступа: для

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф-Рабочая программа дисциплины		

зарегистрир. пользователей. – Текст : электронный.

1.4. Консультант врача. Электронная медицинская библиотека : база данных : сайт / ООО «Высшая школа организации и управления здравоохранением-Комплексный медицинский консалтинг». – Москва, [2023]. – URL: <https://www.rosmedlib.ru>. – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. – Текст : электронный.

1.5. Большая медицинская библиотека : электронно-библиотечная система : сайт / ООО «Букап». – Томск, [2023]. – URL: <https://www.books-up.ru/ru/library/> . – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. – Текст : электронный.

1.6. ЭБС Лань : электронно-библиотечная система : сайт / ООО ЭБС «Лань». – Санкт-Петербург, [2023]. – URL: <https://e.lanbook.com>. – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. – Текст : электронный.

1.7. ЭБС Znanium.com : электронно-библиотечная система : сайт / ООО «Знаниум». – Москва, [2023]. – URL: <http://znanium.com> . – Режим доступа : для зарегистрир. пользователей. – Текст : электронный.

2. Консультант Плюс [Электронный ресурс]: справочная правовая система. / ООО «Консультант Плюс» - Электрон. дан. - Москва : КонсультантПлюс, [2023].

3. Базы данных периодических изданий:

3.1. eLIBRARY.RU: научная электронная библиотека : сайт / ООО «Научная Электронная Библиотека». – Москва, [2023]. – URL: <http://elibrary.ru>. – Режим доступа : для авториз. пользователей. – Текст : электронный

3.2. Электронная библиотека «Издательского дома «Гребенников» (Grebinnikon) : электронная библиотека / ООО ИД «Гребенников». – Москва, [2023]. – URL: <https://id2.action-media.ru/Personal/Products>. – Режим доступа : для авториз. пользователей. – Текст : электронный.

4. Федеральная государственная информационная система «Национальная электронная библиотека» : электронная библиотека : сайт / ФГБУ РГБ. – Москва, [2023]. – URL: <https://нэб.рф>. – Режим доступа : для пользователей научной библиотеки. – Текст : электронный.

5. Российское образование : федеральный портал / учредитель ФГАУ «ФИЦТО». – URL: <http://www.edu.ru>. – Текст : электронный.

6. Электронная библиотечная система УлГУ : модуль «Электронная библиотека» АБИС Мега-ПРО / ООО «Дата Экспресс». – URL: <http://lib.ulsu.ru/MegaPro/Web>. – Режим доступа : для пользователей научной библиотеки. – Текст : электронный.


Согласовано:

Инженер ведущий
Должность сотрудника УИТТ

Щуренко Ю.В.
ФИО


Щуренко Ю.В.
подпись

15.05.2023
дата

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф-Рабочая программа дисциплины		

12. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ:

<p><i>Лингвистическая компьютерная лаборатория «Центр профессионального развития и прикладных исследований в языках» (аудитория 201)</i> для проведения лабораторных занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации (с набором демонстрационного оборудования для обеспечения предоставления иллюстративного материала в соответствии с рабочей программой дисциплины). Помещение укомплектовано комплектом ученической мебели на 13 посадочных мест. Площадь 40,85 кв.м. Технические средства: 15 персональных компьютеров; проектор; экран настенный; акустическая система; доска маркерная аудиторная. Доступ к Интернет WI-FI</p>	<p>Ульяновская область, г. Ульяновск, ул. Набережная реки Свияги, д. 106 (корпус 1), помещение №103</p>
<p><i>Учебная аудитория 317</i> для проведения лабораторных занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации (с набором демонстрационного оборудования для обеспечения предоставления иллюстративного материала в соответствии с рабочей программой дисциплины). Помещение укомплектовано комплектом ученической мебели на 22 посадочных места. Площадь 32,05 кв.м. Технические средства: ТВ панель; DVD плеер; доска маркерная аудиторная. WI-FI</p>	<p>Ульяновская область, г. Ульяновск, ул. Набережная реки Свияги, д. 106 (корпус 1), помещение №50</p>
<p><i>Учебная мультимедийная аудитория 320</i> для проведения лабораторных занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации (с набором демонстрационного оборудования для обеспечения предоставления иллюстративного материала в соответствии с рабочей программой дисциплины). Помещение укомплектовано комплектом ученической мебели на 38 посадочных мест. Площадь 43,65 кв.м. Технические средства: проектор; экран настенный; акустическая система; доска маркерная аудиторная. WI-FI</p>	<p>Ульяновская область, г. Ульяновск, ул. Набережная реки Свияги, д. 106 (корпус 1), помещение №58</p>
<p><i>Лингафонный кабинет 413А</i> для проведения лабораторных занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации (с набором демонстрационного оборудования для обеспечения предоставления иллюстративного материала в соответствии с рабочей программой дисциплины). Помещение укомплектовано комплектом ученической мебели на 12 посадочных мест. Площадь 27,45 кв.м. Технические средства: ТВ панель; телевизор; видеомagneтофон; DVD плеер; доска аудиторная. WI-FI</p>	<p>Ульяновская область, г. Ульяновск, ул. Набережная реки Свияги, д. 106 (корпус 1), помещение № 45</p>
<p><i>Учебная аудитория 502</i> для проведения лабораторных занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации (с набором демонстрационного оборудования для обеспечения предоставления иллюстративного материала в соответствии с рабочей программой дисциплины). Помещение укомплектовано комплектом ученической мебели на 12 посадочных мест. Площадь 23,69 кв.м. Технические средства: телевизор; видеомagneтофон; доска аудиторная. WI-FI</p>	<p>Ульяновская область, г. Ульяновск, ул. Набережная реки Свияги, д. 106 (корпус 1), помещение №13</p>
<p><i>Читальный зал научной библиотеки (аудитория 237)</i> с зоной для самостоятельной работы, Wi-Fi с доступом к ЭИОС, ЭБС. Аудитория укомплектована специализированной мебелью на 80 посадочных мест и оснащена компьютерной техникой с доступом к сети «Интернет», ЭИОС, ЭБС, экраном и проектором Площадь 220,39 кв.м.</p>	<p>Ульяновская область, г. Ульяновск, ул. Набережная реки Свияги, д. 106 (корпус 1), помещение №125</p>
<p><i>Учебная аудитория 230</i> для самостоятельной работы студентов, Wi-Fi с</p>	<p>Ульяновская область, г.</p>

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф-Рабочая программа дисциплины		

доступом к ЭИОС, ЭБС. Компьютерный класс, укомплектованный специализированной мебелью на 32 посадочных мест и техническими средствами обучения (16 персональных компьютеров) с доступом к сети «Интернет», ЭИОС, ЭБС. Площадь 93,51 кв.м.	Ульяновск, ул. Набережная реки Свияги, д. 106 (корпус 1), помещение №114
<i>Учебная аудитория 226</i> для самостоятельной работы студентов, Wi-Fi с доступом к ЭИОС, ЭБС. Компьютерный класс, укомплектованный специализированной мебелью на 15 посадочных мест и техническими средствами обучения (10 персональных компьютеров), копировальными аппаратами, принтерами, сканерами, переплетной машиной, ламинатором, дыроколом, брошюровщиком с доступом к сети «Интернет», ЭИОС, ЭБС. Площадь 80,06 кв.м.	Ульяновская область, г. Ульяновск, ул. Набережная реки Свияги, д. 106 (корпус 1), помещение №116
<i>Библиографический отдел научной библиотеки (аудитория 224Б)</i> с зоной для самостоятельной работы, Wi-Fi с доступом к ЭИОС, ЭБС. Аудитория укомплектована специализированной мебелью на 7 посадочных места и оснащена компьютерной техникой с доступом к сети «Интернет», ЭИОС, ЭБС. Площадь 53,88 кв.м.	Ульяновская область, г. Ульяновск, ул. Набережная реки Свияги, д. 106 (корпус 1), помещение №119
<i>Отдел обслуживания научной библиотеки (аудитория 316)</i> с зоной для самостоятельной работы, Wi-Fi с доступом к ЭИОС, ЭБС. Аудитория укомплектована специализированной мебелью на 10 посадочных места и оснащена компьютерной техникой с доступом к сети «Интернет», ЭИОС, ЭБС. Площадь 31,68 кв.м.	Ульяновская область, г. Ульяновск, ул. Набережная реки Свияги, д. 106 (корпус 1), помещение №78

13. СПЕЦИАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ

В случае необходимости, обучающимся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья (по заявлению обучающегося) могут предлагаться одни из следующих вариантов восприятия информации с учетом их индивидуальных психофизических особенностей:

– для лиц с нарушениями зрения: в печатной форме увеличенным шрифтом; в форме электронного документа; в форме аудиофайла (перевод учебных материалов в аудиоформат); в печатной форме на языке Брайля; индивидуальные консультации с привлечением тифлосурдопереводчика; индивидуальные задания и консультации.

– для лиц с нарушениями слуха: в печатной форме; в форме электронного документа; видеоматериалы с субтитрами; индивидуальные консультации с привлечением сурдопереводчика; индивидуальные задания и консультации.

– для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата: в печатной форме; в форме электронного документа; в форме аудиофайла; индивидуальные задания и консультации.

В случае необходимости использования в учебном процессе частично/исключительно дистанционных образовательных технологий, организация работы ППС с обучающимися с ОВЗ и инвалидами предусматривается в электронной информационно-образовательной среде с учетом их индивидуальных психофизических особенностей.

Разработчик


подпись

доцент кафедры АЛиП Ю.Г. Алексеев

18.05.2023 г.